

OCTUBRE DE 2007
VOLUMEN VEINTICUATRO
NÚMERO CUATRO

*Una reunión tiene lugar cuando dos o más adictos se encuentran
para ayudarse mutuamente a permanecer limpios.*



(Texto Básico, Capítulo dos)

Reflejos de la 32ª CMNA ● Imagínatelo: Helsinki, Finlandia
Nuevos folletos de servicio ● DVD de la 32ª CMNA en ASL
Borrador final de la 6ª edición del Texto Básico ● Círculo de padrinazgo
Encuesta a la confraternidad ● Artículos disponibles online de la 32ª CMNA



REVISTA INTERNACIONAL
DE
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

EDITORA
De Jenkins

REDACTORES
David Fulk
Lee Manchester

PRODUCCIÓN
Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL
Muk H-D., Gail D., Keith N., Marc G.,
Redmer Y., Stephanie V.

World Service Office
PO Box 9999
Van Nuys, CA 91409 USA
Teléfono: (818) 773-9999
Fax: (818) 700-0700
Sitio Web: www.na.org

The NA Way Magazine da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a naway@na.org.

The NA Way Magazine, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Editorial

Cuando por fin llegamos a NA, después de sufrir durante nuestra adicción, muchos creemos que nos hemos «ganado nuestro lugar» en esta confraternidad. Lo que importa, sin embargo, es lo que hacemos una vez que estamos aquí. Tenemos la oportunidad de cambiarnos y transformar nuestra vida, de buscar un camino espiritual, de devolver a través del servicio y compartir nuestra recuperación. A veces, cuando miramos la sala a nuestro alrededor, vemos sillas vacías. ¿Quiénes faltan y cómo podemos ayudarlos a que encuentren NA? ¿Hay sillas vacías porque algunos no se sienten bienvenidos? ¿Hay miembros que están enfermos, que han recaído o que simplemente se han largado y que necesitan nuestra ayuda?

En este número incluimos varios temas relacionados con nuestro lugar en NA. Podrás leer artículos sobre una comunidad rural que unió sus recursos, una adicta que empezó a estar limpia a los dieciséis años de edad, sobre adictos que se enfrentaron

Continúa en la página 3

EN ESTE NÚMERO

Artículo de fondo			
• 32ª CMNA	3	¿Sabía que...?	12
Humor		Imagínatelo	15
• ¿Lecturas para la reunión?	6	Opinión	
Compartir		• Sí, nosotros también nos recuperamos	16
• Mantenerse limpia a largo plazo	7	Noticias breves	
• Enfermedad y recuperación	8	• DVD en ASL	5
• Anteponer los principios a las personalidades	8	• Novedades del proyecto del Texto Básico	13
• Recompensa N°10.842	8	• Encuesta a la confraternidad	
• Círculo de patrocinio	9	• Productos de la 32ª CMNA	
Propósito primordial		Calendario	17
• Cuanto más grande sea la base	10	Productos nuevos	19
Servicio		Grupo habitual	20
• Novedades de relaciones públicas	11		
• Nuevos folletos de servicio	13		
• Temas de debate de la confraternidad	14		

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

La revista *NA Way* se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: «que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida».

Editorial:
Viene de la página 2

a enfermedades o cambios en la vida que los alejaron de las reuniones y sobre algunos que simplemente no están en ellas. También hay compañeros que comparten aquí sus experiencias en la 32ª CMNA de San Antonio (Texas, EEUU), donde hemos llenado miles de lugares en talleres, reuniones y actividades. Tampoco podemos olvidar los lugares vacíos dejados por aquellos que han muerto. Aunque los echamos de menos, podemos dar las gracias por todo lo que nos han dado desde sus lugares aquí en NA.

De J., Editora

32ª CMNA

Su décima convención mundial

Mi experiencia con la 32ª CMNA empezó el día que se abrió la inscripción online, el 1 de diciembre de 2006. Una ahijada me llamó y me preguntó: «¿Ya te has registrado?». ¡Claro! ¡Había esperado pacientemente que llegara el día! Después, todo el mundo preguntaba, «¿Vas a la mundial?», y al final, dos semanas antes de la convención, empezaron a circular emails, mensajes de texto y llamadas telefónicas entre los amigos de NA de todo el país. Quería saber a quién vería en la 32ª CMNA.

Dormité en el avión de San Francisco a Denver, pero el vuelo de Denver a San Antonio estaba retrasado. Vi un símbolo de servicio en la camiseta de una mujer que tenía cerca. Me presenté, nos abrazamos y al cabo de un instante hubo un revuelo de presentaciones y abrazos que atrajo a todos los que esperábamos el vuelo 848. Hablamos de anteriores convenciones mundiales, tratamos de acordarnos de en qué año la convención había empezado a ser bienal, si la de Toronto había sido antes que la de Chicago, cuál había sido la primera convención a la que habían asistido miembros de Japón y de cómo los atacamos a abrazos. Para mí, ésta sería mi décima convención mundial, y estaba tan entusiasmada como aquel día que fui en coche a Portland en 1990.

Cuando por fin aterricé en San Antonio, tuve ganas de correr para ir a recoger el equipaje, pero me detuve un momento para dar las gracias al ver el cartel en el aeropuerto: «¡Bienvenidos a la 32ª CMNA!». ¡Ah! ¡Ya estamos aquí! Le hablé al taxista sobre la CMNA: gente que celebra y se divierte por estar limpia. Después de pasar rápidamente por la recepción del hotel y de cambiarme de ropa con la misma rapidez (¡iqué calor y qué humedad hacía!), crucé la calle enseguida hasta el centro de convenciones a recoger mi paquete y los artículos de preinscripción, y me puse en la cola para comparar otras cosas.

Para entonces ya había abrazado a unas 150 personas, algunas que conocía y otras que sólo me sonreían. (¿Acaso no es esa la palabra en el idioma de NA para decir «abrázame»?). Mientras esperaba en la cola, observé el vestíbulo contiguo donde se había montado la oficina de los Servicios Mundiales de NA in situ, con los carteles que colgaban del techo, a gente que hacía cola para tomar café, la exposición de recuerdos de NA, una zona dedicada a la revista *The NA Way*, al registro de grupos y a la venta de literatura. Hacer cola para comprar artículos es una especie de rito, no me importa esperar porque a lo largo de los años he conocido en esas colas mucha gente maravillosa. Una vez dentro, aumenté mi colección de tazas de NA y gasté lo previsto en recuerdos para mis ahijadas y amigos de San Francisco.

Mi turno de voluntaria en el mostrador de venta de artículos no empezaba hasta las siete de la tarde, así que tenía tiempo de hacer relaciones sociales, encontrarme con una ahijada, conocer más gente y coleccionar más tazas. La energía de la recuperación me hizo recorrer un montón de talleres, trabajar algunos pasos con mis ahijadas, ir a espectáculos y a reuniones de oradores. Mi turno de cajera en la tienda de recuerdos me permitió abrazar a adictos de Bahrein, Kuwait, Brasil, Colombia, Canadá y Japón, así como a muchos compañeros de Estados Unidos. Mi turno en el sector de la revista *The NA Way* me dio la oportunidad de conocer a las hijas de Jimmy K. y a otro miembro de Japón. En ambas tareas voluntarias



El lema de la 32ª CMNA se proyectaba sobre el edificio, justo fuera de la Sunset Station, el lugar del festival inaugural de la convención.

Bill O., Wisconsin, EEUU

trabajé con alguna gente increíble, tanto del personal de los SMNA como otros voluntarios.

Tuve ocasión de reunirme con mi madrina de Missouri y con ahijadas de Wisconsin y Nevada. Volví a ver a adictos del Medio Oeste, donde empecé mi recuperación y pasé mis primeros nueve años limpia, y con amigos de Nueva York, Hawai y muchos otros lugares. Compartí comidas y recuperación con viejos y nuevos amigos. Vi personas a las que sólo veo en las convenciones mundiales y a las que había echado de menos muchos años... ¡y cómo me alegré de verlas allí! Camino al Alamodome, todos los idiomas que se oían a mi alrededor me dieron una idea clara de lo mundiales que somos.

Lo que cuento es sólo parte de lo que sucedió, más difícil, sin embargo, es expresar cómo me sentí. Mi corazón estaba desbordado de gratitud y alegría, la emoción me ponía la carne de gallina. Ver la bondad de los miembros entre sí, la buena educación de nuestra comunidad y el apoyo a los recién llegados fue ver el amor en acción, un testimonio de la presencia de un Poder Superior. La idea de que cualquier adicto (incluso yo misma) «puede dejar de consumir drogas, perder de deseo de consumir las y descubrir una nueva forma de vida» cobró vida en San Antonio.

Jennie C., California, EEUU



Paducah y Edimburgo

Mientras hablaba con Brian S. de Edimburgo, Escocia, conversamos sobre las diferencias entre las reuniones y la atmósfera de recuperación de nuestras respectivas áreas. Las reuniones de NA empezaron en Escocia en 1983, treinta años más tarde del nacimiento de nuestra confraternidad en California del Sur. Hablamos de las diferencias de tiempo limpio en las reuniones. Me contó que palabras como «padrino-abuelo» eran prácticamente inexistentes en su comunidad local de NA. Le entusiasmaba formar parte de una comunidad en desarrollo en Escocia.

Era su tercera convención mundial. Dijo que disfrutaba del amor de la confraternidad y el espíritu de recuperación presente en las convenciones. Ha viajado por todo el mundo para asistir a convenciones de NA y desea que algún día la CMNA se celebre en Edimburgo.

Conocer y compartir en persona con adictos de diferentes rincones del mundo me recuerda de verdad que «ningún adicto, de ninguna parte, tiene que morir de los horrores de la adicción».

Kevin R., Kentucky, EEUU

Dulces dieciséis

Al llegar a mi primera convención mundial (la 32ª CMNA) me embargó la alegría. Vi miles de personas de diferentes lugares y orígenes en paz las unas con las otras. También me sentí agradecida de la oportunidad de estar allí y de haber sobrevivido a la adicción. Al principio, pensaba viajar con unos amigos para celebrar mis dieciséis años limpia en la convención. Pero aunque ellos decidieron no ir, ni se me ocurrió cancelar el viaje. Asistir a esa convención era mi destino. Al principio, el hecho de estar sola me ponía un poco nerviosa, pero cuando fui a la primera reunión y me dieron el primer abrazo, supe que estaba en casa.

Estoy tan agradecida a mi padrino que compartió conmigo su experiencia en la convención mundial. Durante la 32ª CMNA, lo llamé todos los días, así como a mi ahijada, para compartir con ellos mi experiencia. Una vez llamé llorando... eran lágrimas de alegría, para variar.

Mientras escribo estas líneas, el 1 de septiembre, estoy celebrando mi decimosexto aniversario limpia. Me faltan las palabras para expresar mi gratitud por la recuperación y por nuestra confraternidad mundial. ¡Qué dulce es!

Margaret T., Nueva York, EEUU

La aldea de recuperación

Son las seis y veinte de la tarde del jueves y el entusiasmo es cada vez mayor. Miles de personas están entrando mientras la música llena el Alamodome y los bailarines con trajes de colores brillantes atraen la atención del público. El telón de fondo del escenario está formado por lo que parecen montañas de principios espirituales en azul, verde, rojo y amarillo. La energía positiva que he sentido desde que he aterrizado en San Antonio es evidente aquí, en la reunión inaugural de la 32ª CMNA.

Mientras el orador comparte, parece que todo el mundo se ver reflejado en comportamientos que reconocemos y no podemos evitar reírnos de esa falta de sano juicio que es un espejo de nuestras propias batallas. Explica cómo el acercamiento a NA fue su primer despertar espiritual a una nueva forma de vida. Estoy sentada allí, con lágrimas en los ojos, a pesar de los dieciocho años que llevo escuchando historias sobre el pasaje de la adicción a la libertad, porque apuntan directamente a la esencia de lo que soy.

La segunda oradora nos lleva a un lugar que vemos si cerramos los ojos y recordamos el final de nuestro consumo. Nos recuerda que lo que nos hace tocar

fondo es lo que sentimos. Me identifico con el lugar que le da a la honestidad, la integridad y el honor. Habla sobre su héroe, el adicto en recuperación que compartió lo suficiente con ella para encender la mecha de la esperanza que la llevó a la libertad. Rezo para que Dios me utilice para ser la heroína de alguien.

Miles de personas salen de manera ordenada a la Sunset Station, una asombrosa ciudad en miniatura de luces, música y olores de comida. Los edificios a ambos lados parecen salidos de una película del Oeste. Pasamos junto a puestos de comida, restaurantes, varios grupos de música y locales de bailes... todos llenos de adictos en recuperación. Es un pueblo lleno de asistentes a la convención que celebran la vida limpia. Es uno de los momentos más estimulantes y emocionantes de todos mis años de recuperación.

El mensaje de esperanza y la promesa de libertad me golpean el corazón. Para un adicto en recuperación, ¿qué poder más grande puede haber que saber que adictos de todas partes del mundo comparten nuestra esperanza y nuestro sueño de una vida libre de la adicción activa? Eso sucede sólo cuando un adicto ayuda a otro. Con este mensaje, tendemos nuestras manos espirituales a través de océanos y continentes para llevar esperanza a los corazones desesperados.

Dianne H., Wisconsin, EEUU



Kwa siku ya leo

Quizá el momento más emocionante para mí en la 32ª CMNA fue ver el nuevo llavero de bienvenida en swahili. De un lado «Karibu!» (bienvenido) y del otro «Kwa siku ya leo» (sólo por hoy). En el momento en que lo tuve en la mano, sentí ganas de tomar el siguiente avión para compartirlo con mi grupo habitual. Nunca me había entusiasmado tanto por un sencillo trabajo de traducción. Para mí, este llavero de bienvenida en swahili representa la esperanza de nuestro mensaje, la esperanza de que, algún día, cualquier adicto de la región de la que vengo encuentre las puertas abiertas de una reunión de NA, y con ello, el camino a una nueva vida.

Ésta ha sido mi primera convención mundial, y me pidieron que hablase unos minutos. Nunca en mi vida había hablado ante tanta gente. Cuando consumía, apenas era capaz de hablar, ni siquiera ante un puñado de amigos. Había perdido toda la confianza que tenía. Sin embargo, ahí estaba yo en el Alamodome, en la reunión principal del sábado por la noche, compartiendo ante el grupo más grande de mi vida sin temblar. ¿Por qué? Porque sabía que nadie me juzgaría, que todos mis compañeros me alentaban, dijera lo que dijese. Sé que es verdad desde el fondo de mi corazón, porque muchas veces soy yo la que pone en práctica la buena voluntad de escuchar lo que los demás tienen para compartir. He aprendido esta nueva forma de vivir sólo gracias a estar limpia, ir a las reuniones y formar parte del proceso de NA.

DVDs en ASL (lengua de signos americana)

Los DVD de todas las reuniones principales de la 32ª CMNA ya están disponibles en ASL. Para hacer un pedido, sigue el vínculo de la Convención Mundial al final de nuestra web (www.na.org) o entra directamente en <http://www.siattend.com/Conference.aspx?cid=241&aid=10>

El Libro Blanco también estará disponible en un DVD en ASL a finales de noviembre en http://www.na.org/online_literature_sales_entrance.htm o poniéndose en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de los SMNA

El último día de la convención, durante la celebración del Día de Unidad Mundial, alguien leyó una de las lecturas de reunión habituales. Apenas sabía leer y, como a él, me brotaron de los ojos lágrimas de gratitud. Fue mi momento para las lágrimas en la convención. Y agradezco a NA por reemplazar mis viejas lágrimas de dolor y profunda pena por nuevas lágrimas alegría y profunda gratitud.

El lunes, después de la convención, fui al centro de convenciones a mandar una carta y me encontré con un salón vacío. ¡Me sentí tan sola y triste! Recuerdo los miles de adictos que sonreían y reían alegremente en esos pasillos, se abrazaban y hacían que el lugar estuviera tan animado y vivo. Me di cuenta de que NA y nuestra convención mundial están formadas por gente, no por el bello centro de convenciones, el Alamodome, o los hoteles. Los abrazos, el amor y el compartir a tan gran escala de los que fui testigo en persona son los que hacen que NA sea lo que es. Cada vez que veía a un adicto abrazar a otro, sentía como si aquel abrazo lo estuviera dando o recibiendo yo.

Ujumbe wetu ni tumaini letu, ahadi yetu Uhuru! (Nuestro mensaje es esperanza; nuestra promesa, libertad). ¡Larga vida a NA!

Bonnie N., Nairobi, Kenya



¿Lecturas para la reunión?

Todos nos hemos equivocado alguna vez al leer en voz alta en una reunión de NA, ¿no? Aquí hay algunas de las frases memorables que recuerdan los miembros:

No tenemos honorarios
ni cuotas de *instrucción*.

Andrea L., Nuevo México, EEUU

Sin embargo, pueden *detenerme*
en un momento dado...

Jana B., Wisconsin, EEUU y Courtney H., Missouri, EEUU

Así como la libertad para el individuo proviene de los Doce Pasos, la libertad colectiva *hermana* de nuestras tradiciones.
Sólo por hoy, tendré miedo de mis pensamientos...

Susan W., Pensilvania, EEUU

Las tradiciones nos protegen de las fuerzas *internacionales* y
externas que podrían destruirnos.

Pensar que el alcohol es diferente
a otras drogas ha *cambiado* la recaída
de muchos adictos.

Wayne VW, Rhode Island, EEUU



Mantenerse limpia a largo plazo

Empecé a estar limpia a los dieciséis años, no porque quisiera sino porque mis padres me obligaron a entrar en tratamiento. Antes de aquello, vivía en un barrio bonito y nunca tuve que vivir en la calle, nunca me vi obligada a comer de la basura, nunca me detuvieron ni me violaron ni abusaron de mí, tampoco me prostituí por drogas. Era una buena estudiante y estaba en el equipo de gimnasia de la escuela. Sabía que mi consumo empezaba a estar fuera de control, pero no pensaba que era una adicta. Creía que los adictos eran personas que se pinchaban heroína y hacían todas esas cosas que yo nunca había hecho. Mi objetivo en la vida era terminar el secundario, ir a la universidad y vivir como John Belushi y los personajes de la película *Animal House*. Aparte de esto, no tenía más objetivos.

Tras dos semanas en un centro de rehabilitación, tuve un despertar espiritual. Me di cuenta de que si no cambiaba nada, nada cambiaría. Quería hacer algo en la vida, pero no sabía qué. No tenía ninguna orientación en casa y ni un grupo de amigos que me señalara la dirección correcta.

Dejé el centro al cabo de treinta días e inmediatamente empecé a ir a reuniones cerca de donde vivía. En 1982, NA era pequeña. En mi área teníamos sólo dos reuniones por semana. Tampoco teníamos mucha literatura; el Texto Básico aún no había sido publicado, así que usábamos el Librito Blanco y tomábamos prestada literatura de otras confraternidades para entender mejor los pasos. Mi primera madrina llevaba cinco años limpia y empezamos a trabajar los pasos. Ella participaba mucho en el servicio y me enseñó la importancia de devolver lo que desinteresadamente me daban. Al principio del proceso de recuperación, lo que más me costaba aprender era cómo comportarme como una adulta a medida que me iba convirtiendo en adulta. Cuando yo llegué, no había mucha gente joven que se mantuviera limpia en NA, así que la mayor parte de los compañeros de recuperación eran mayores que yo. Gran parte de ellos tenía alrededor de cuarenta años, pero tenían también lo que yo deseaba: paz, serenidad, familia.

Desde aquel día en el centro de rehabilitación, llevo ahora veinticinco años limpia y no he vuelto a consumir desde entonces. Ahora tengo cuarenta y un años y ha sido un viaje asombroso. Soy un milagro y todos los días me siento agradecida. La recaída no es necesaria y no ha sido parte de mi recuperación. Me he enfrentado a la desesperación, la vergüenza y la culpabilidad en recuperación; pero, independientemente de lo que se haya cruzado en mi camino, he seguido adelante con la mayor dignidad posible. He cometido muchos errores a lo largo de los años, pero también he hecho muchos progresos. Mis sueños se han hecho realidad y han superado de lejos lo que creía posible. Ahora estoy casada y tengo un hijo. También tengo cosas bonitas: una cerca blanca, grandes amigos, mucha diversión y gran variedad de reuniones a las que asistir. Tenemos unas 140 reuniones por semana a treinta minutos a la redonda de mi casa. Sigo haciendo servicio en el grupo y en el área. Soy madrina de algunas adictas y sigo llevando el mensaje de recuperación vaya donde vaya. Tengo la suerte de disponer de un Dios tal como yo lo concibo que siempre me guía y me protege. ¡Simplemente soy la chica más afortunada del mundo!

Shelly S.S., Nevada, EEUU

Enfermedad y recuperación

Hola, me llamo Lisa y soy una adicta agradecida en recuperación. Hace cinco años, me puse muy mal con la enfermedad de Crohn y tuve que someterme a varias operaciones para corregir algunos problemas muy graves. Me tuvieron que atender en un hospital a ocho horas de distancia de mi pueblo, y una de las peores cosas a las que tuve que enfrentarme fue la imposibilidad de ver a mis dos maravillosos hijos todos los días. Pasé semanas y semanas en el hospital, estuve entrando y saliendo de allí durante tres años. Un día, sentada en la cama del hospital, con agujas de suero intravenoso a izquierda y derecha, le pregunté a mi madrina: «¿Por qué a mí?». Y ella me respondió: «¿Y por qué no a ti?». Hacía tanto tiempo que me sentía desconectada de mi poder superior que al fin había llegado el momento de me conectara y le pidiera ayuda y fortaleza para pasar por toda esa adversidad.

Como adicta, tener que tomar nueve medicamentos diferentes para controlar la inflamación y el dolor era todo un desafío. Había aprendido que ser adicta no significaba que tuviera que sufrir dolor y que no pasaba nada si tenía que tomar fármacos recetados. Si alguna vez me sentía tentada de usar los medicamentos para «escapar», llamaba a mi madrina y hablábamos sobre cómo me sentía. No estoy sola y mientras estuve en el hospital llamaba a la línea de ayuda de NA y pedía a los miembros locales que me visitaran e hicieran una reunión conmigo... y lo hacían. Me llamaban todos los días, me apoyaban y me hacían reír.

Hoy, he sobrevivido a algunas operaciones de cirugía mayor y tengo una ostomía (una abertura quirúrgica en el cuerpo que se conecta a un colector). Prefiero llamarla mi *díostomía* porque me ha salvado la vida. Sin ella, hoy no estaría viva para compartir mi mensaje de esperanza y recuperación. Ahora ya no tomo ningún medicamento y creo que soy una fuente de inspiración para otros adictos. Tengo mucho de lo que estar agradecida, y lo he superado de día en día.

Lisa P., Ontario, Canadá

Anteponer los principios a las personalidades

El miedo egocéntrico es la manifestación más presente de mi enfermedad, porque suele mantenerse en el fondo, actuando de forma imperceptible, cubierto por la justificación. Y aunque haya buenos sentimientos o intenciones siempre va a tratar de convertirlos en un medio para alimentar el ego con un sentimiento de superioridad o inferioridad, pero nunca dejar que se establezca un mínimo de equilibrio.

Cuando llegó esa compañera al grupo, me atrajo; era linda, se vestía como todavía me gusta, además tenía una apariencia que afloró mi atracción por las mujeres muy jóvenes. Empecé a mirarla y sentí que me respondía, traté de evitar la mirada pero se me hacía difícil. Sabía que tenía que respetarla pero me desbordó, perdí la perspectiva de por qué tenía que respetar su recuperación y la mía,

Un día hablé con ella y resultó que leía buenos libros y le gustaba la buena música. Inmediatamente sentí que Dios me la había puesto enfrente para mí, y le dije que me atraía, pero que debía respetarla. Ella me dijo que «ni pendiente». Inmediatamente mi complejo me dijo que no estaba pendiente de mí. Me repetí que la respetaría, pero que si ella se me acercaba no iba a poder contenerme. Entonces ella me explicó que lo que había querido decir con «ni pendiente» era que no veía problema en que nos relacionáramos

Claro, era una adicta y recién llegada; el que debía tener cierta conciencia era yo, pero no la tenía, y decidí respetarla por simple obediencia, porque mi padrino y los compañeros con más experiencia me dijeron que era lo mejor, que la relación seguramente no funcionaría y que si alguno de los dos se iba, lo más seguro es que se fuera a consumir. Todavía así me era difícil discernir por qué no podía hacer lo correcto, que es anteponer los principios y cuidarla como una hermana de recuperación.

Un día, mientras leía sobre el «miedo» en la sección del Cuarto Paso de las Guías

para trabajar los pasos, de pronto me di cuenta por qué me era tan difícil. El miedo egocéntrico quería demostrarme que todavía podía conquistar una muchacha linda. El miedo egocéntrico también me hacía creer que si no lo hacía yo, lo iba a hacer otro adicto, y muy posiblemente uno activo, y no podía dejar que eso pasara porque yo quería alimentar mi egocentrismo. Necesitaba sentir que tenía mucha recuperación para regalarle a una recién llegada y, además, supuestamente, la salvaba de las garras de un adicto activo que iba hacer las cosas con mala intención. Pero, en el fondo, ¿cuáles eran mis intenciones? Supe que tenía que ser honesto y enfrentarme a la dura tarea de anteponer los principios a las personalidades. A pesar de mi atracción quería hacer lo correcto por nuestra recuperación. Así que sólo por hoy voy a respetar a mis compañeros y compañeras sin que importe su edad, raza, identidad sexual, credo, religión ni la falta de esta última, y voy a anteponer los principios, aunque esto implique tener que aceptar que mi egocentrismo no tiene la razón.

Carlos B., Estado Mérida, Venezuela

Recompensa Nº 10.842

Hace un mes, mi hijo y yo hicimos una cena de despedida. Había acabado los estudios secundarios hacía cuatro años y, desde entonces, trabajaba y compartía casa con tres amigos. Me dijo que se llevaban bien, pero que no podía tener nada de comida en la nevera porque sus compañeros se la comían, en lugar de comprarse la suya... por lo tanto había decidido irse a Las Vegas a estudiar en una escuela de cocina para ser chef.

En la cena, le regale a mi hijo mi medallón de dieciocho años limpia para que se lo llevara con él. Se le llenaron los ojos de lágrimas y nos dimos un gran abrazo. Después le conté a su abuela lo que le había regalado y se echó a llorar por lo mucho que significaba para él.

Gracias, NA, no solo por mi vida, sino también por la de mi hijo.

Casey T., California, EEUU

Círculo de padrinazgo

Puede que éste parezca un tema morboso, pero he estado en bastantes funerales de NA par saber lo perdidos que se sienten los ahijados tras la muerte de un padrino. Tal vez resulte más fácil si el padrino recae y se muere, porque entonces es evidente que hay que buscarse otro. Pero cuando un padrino muere limpio, existe la tendencia a idealizarlo y a que resulte difícil buscar otro.

Es posible que algunos de los lectores quieran recordarme que éste es un programa de sólo por hoy, y hablar con los ahijados sobre la muerte puede esperar a ésta suceda. He estado sentado con bastante gente moribunda y sé que, debido a su estado, es poco probable que tengan un discurso claro y limpio mientras se están muriendo. A veces están dormidos o inconscientes, otras, con delirios. Puede que tengan miedo porque les cuesta respirar, o ya estén en paz con la atención puesta en la «próxima vida». Es raro que un padrino moribundo se centre en sus últimos momentos en transmitir palabras de sabiduría a sus ahijados sobre lo que tienen que hacer.

Hay algunas cosas de las que tengo que ocuparme cuando hablo con mis ahijados de «cuando yo me muera». Para empezar, tengo que tranquilizarlos asegurándoles que no tengo instintos suicidas ni me estoy muriendo de ninguna enfermedad. La conversación ya es bastante difícil en sí como para asustarlos pensando en mi muerte inminente. Después, les pido que no me idealicen ni se hagan ilusiones sobre quién soy. Tengo defectos que todavía no me los han quitado e idealizarme hará que les cueste aún más encontrar el próximo padrino. Mi estilo de padrinazgo no es animarlos a que se engañen a sí mismos o a los demás con nada, incluido yo.

Le doy a cada ahijado un paquete con mis guías personales de trabajo de los pasos (tanto en papel como en un disquete), artículos que he escrito y las grabaciones de mis testimonios como orador. Quiero que los compartan, no que los guarden como un tesoro. Quiero que puedan pasarles a sus ahijados lo que yo les he dado. También quiero que enriquezcan estos materiales con su propia experiencia.

Le digo a cada uno de ellos que la frase «elige un padrino que tenga lo que tú quieres» se refiere a lo espiritual, no a lo material. Además del bagaje espiritual mencionado en el párrafo anterior, ninguno de mis ahijados heredará ningún objeto ni figurará en mi testamento. Para mí es fundamental mantener una relación padrino-ahijado limpia y libre de cualquier conflicto de intereses.

Por último, quiero que mis ahijados sepan que está bien sentirse triste sin recaer, querer suicidarse, automedicarse obsesivamente o caer en una depresión. Dios, tal como lo concibo, me ha dado todos mis sentimientos y no quiere que me reprima ninguno ni me obsesione con ninguno.

Para terminar, mi relación con cada uno de mis ahijados es diferente, pero cuando muera, mis deseos para cada uno de ellos serán los mismos:

- Ten presente que te he querido.
- Escíbeme una carta de despedida en la que expreses la gratitud, los miedos y los resentimientos. Ve a algún lugar bonito, léela en voz alta y después qué-mala.
- Trata con cariño a los otros ahijados y a todos los miembros de mi familia que me sobrevivan.
- Busca un padrino nuevo a los treinta días que sea lo más diferente posible a mí. Mi muerte es una oportunidad para enriquecer tu recuperación. No es momento de buscar un doble de mí que te lleve sin problemas a los mismos lugares donde ya has estado.
- Trabaja los pasos con tu nuevo padrino.
- Asiste regularmente a las reuniones de NA.



- Haz servicio en NA, aunque no tengas ganas.

Aunque espero que cada uno de mis ahijados me sobreviva, me gustaría que haya un buen grupo de gente en mi funeral; sin embargo, es posible que no sea así. Por lo tanto, es importante sugerirles que tengan la conversación de «cuando yo me muera» con sus respectivos ahijados, y conmigo también. He enterrado a dos ahijados, así que sé la importancia que tiene saber los deseos de alguien antes de que se vaya para siempre.

Espero que tomes lo que quieras de este artículo y dejes el resto, y que haga esta transición más fácil para ti y para las personas que apadrinas.

Craig P.W., California, EEUU

Nota del editor: Craig P.W., colaborador frecuente de The NA Way Magazine, envió este artículo en enero de 2005. A principios de este año, le diagnosticaron un cáncer terminal. Falleció el viernes 21 de septiembre de 2007.

*Sólo por hoy, p. 242

Propósito primordial

«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»

Guía del grupo, p. 1

Cuanto más grande sea la base

Soy un adicto en recuperación agradecido desde hace diecinueve años. Mi recuperación se ha desarrollado en una zona rural de Estados Unidos y me gustaría compartir parte de lo que he experimentado en relación a cómo se aplica la Cuarta Tradición en pequeñas comunidades de NA.

He tenido la suerte de visitar y asistir a reuniones en algunas ciudades grandes de EEUU. He visto grupos que celebran múltiples reuniones por semana, algunos tres o cuatro veces por día los siete días de la semana. Las reuniones de estos grupos tienen diversos formatos. He notado que en los grupos de reuniones múltiples hay líderes que sirven, no «adictos que gobiernan». Los adictos de estos grupos encaran el servicio como una oportunidad compartida.

¿Por qué no puede suceder lo mismo en comunidades rurales de NA? ¿No podemos dejar de lado nuestras diferencias y trabajar juntos para atraer mejor a los recién llegados? El Texto Básico, en la descripción de nuestro símbolo, dice: «Cuanto más grande sea la base (a medida que crecemos en unidad, en número y en espíritu de compañerismo), más anchos serán los lados de la pirámide y más alto el punto de libertad».

¿Por qué una comunidad de aproximadamente treinta adictos en recuperación necesita cinco o seis grupos de NA separados? Según mi experiencia, cuando cada reunión es un grupo, las puertas están abiertas por terquedad. Si dividiéramos los treinta adictos en seis grupos, tendríamos unos cinco miembros habituales en cada uno. De esos cinco, como mucho, dos o tres aparecerían en las reuniones de trabajo. ¿Dónde está entonces el intercambio de ideas, la conciencia de grupo, la unidad? ¿Qué ha pasado con el «solo no puedo, juntos podemos»?

El comentario que oigo mucho es «nuestra reunión es autónoma», pero no es esto lo que dice nuestra Cuarta Tradición, sino: «Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad». El grupo (no una reunión) es autónomo, lo que significa tener el derecho o la capacidad de autogobierno.

Si el grupo es fuerte, entonces tenemos una conciencia de grupo afín con la voluntad de Dios, nuestras decisiones y respuestas proceden de la conciencia de grupo, no de los individuos que más tiempo llevan en el programa. A través de la unidad y el compañerismo, atraemos tanto a los recién llegados como a los veteranos. Muchas veces escucho la pregunta «¿dónde están los veteranos?». Tendemos a recurrir a nuestros miembros veteranos en busca de soluciones y es difícil ser la persona de la cual se depende todo el tiempo para encontrar respuestas. Implicar a más miembros en el grupo y en sus reuniones de trabajo permite a los veteranos ser simplemente adictos en sus grupos habituales, en lugar de ser las personas a las que siempre se recurre para buscar respuestas y orientación. Para un adicto con algo de tiempo limpio, es un concepto tentador.

Los miembros de los grupos de reuniones múltiples sólo tienen que ir a una reunión de trabajo por mes, y como hay más miembros presentes en ellas, las oportunidades para llegar a una auténtica conciencia de grupo son mayores, en lugar de dejarse influir siempre por las personalidades individuales. Los grupos de reuniones múltiples también promueven la unidad. Si hay varias reuniones gestionadas por un grupo, hay

suficiente gente para ocupar los puestos de servicio, porque los recursos de varias reuniones se combinan en un solo grupo. Un RSG representa a todo el grupo, en lugar de tener uno para cada reunión.

Aquí hay un ejemplo de esta idea de en acción: hace dos años, dos grupos de nuestra comunidad rural decidieron unirse en uno. Añadimos dos reuniones más, de modo que el grupo tuviera cuatro reuniones por semana en dos lugares diferentes y con diversos formatos.

Hace poco, asistieron diecinueve miembros a la reunión de recuperación y catorce se quedaron a la reunión de trabajo del grupo. Intercambiamos ideas, discutimos la mejor forma de llevar el mensaje de NA y llenamos la mayor parte de las vacantes de servicio con más de un candidato dispuesto a ocupar algunos de los puestos. El tesorero dio su informe y todos nos alegramos de saber que el grupo podía donar la suma mensual más grande de la historia de donaciones de nuestra área.

Uno de los miembros presentó la moción de añadir otra reunión por semana. La conciencia unánime del grupo decidió posponer la decisión hasta el mes siguiente para que un comité ad hoc estudiara detalles como la hora, el lugar, el formato y si el grupo estaba en condiciones se afrontar una reunión más. Mientras tanto, el grupo de los lunes a la mañana estaba esforzándose por mantener sus puertas abiertas debido a los recursos limitados que tenía. Por lo tanto, nos pidió unirse al nuestro. Después de añadir esa reunión y otra los viernes por la noche, basándonos en las recomendaciones del comité ad hoc, nuestro grupo tiene ahora seis reuniones por semana.

La base de nuestro grupo habitual está cambiando y creciendo con espíritu de unidad y compañerismo, y estamos demostrando que... ¡juntos podemos!

Bob S., Wisconsin, EEUU

Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier problema con el que tu grupo se haya enfrentado y la forma en que ha encontrado la solución. Así como ese «toque especial» que te hace seguir yendo.

Contribuir a hacer realidad nuestra visión



32ª CMNA: Paneles profesionales

Por primera vez en la historia de las convenciones mundiales de NA, los servicios mundiales llevaron a cabo dos talleres profesionales en la 32ª CMNA. Uno centrado en la cooperación con los profesionales de la justicia penal y el otro en la cooperación con los profesionales médicos y de tratamiento. Más de 500 miembros de NA y profesionales de la zona de San Antonio (Texas, EEUU) asistieron a cada uno de éstos.

El panel sobre justicia penal estaba compuesto por el ex director de los servicios de voluntarios del Departamento Penitenciario de Texas, el jefe en funciones de la Oficina de Servicios para la Adicción del Departamento Penitenciario de Nuevo México (EEUU), el anterior presidente de la Asociación Nacional de Profesionales de la Justicia especializada en Drogas y ex director ejecutivo del Instituto Nacional de Justicia especializada en Drogas de los Estados Unidos. En el diálogo con los miembros, tras las presentaciones de los profesionales, se discutió sobre la afluencia de adictos a las reuniones por mandato judicial. Se estudió la idea de celebrar «talleres para miembros nuevos» en los juzgados, que funcionarían como introducción a las reuniones de NA. También se discutió la idea de reuniones de adictos bajo custodia cuando éstos recuperan la libertad. Se examinaron detalladamente algunas de las cuestiones que evitarían que los miembros de NA externos tuvieran que hacerlo, especialmente en grandes instituciones de justicia penal.

El panel de profesionales del campo médico y de tratamiento estaba formado por un médico, director de operaciones de un centro de tratamiento de Texas, un médico de Texas especializado en medicina de la adicción y abuso de sustancias, un miembro de un grupo de presión con base en Washington, DC (EEUU) y un médico que trabaja en el terreno del tratamiento en Nuevo México. La conversación que mantuvieron con nuestros miembros se centró en cómo dar la bienvenida a los pacientes que toman medicación como parte de su tratamiento y a aquellos que reciben drogas de sustitución. Se subrayó la importancia del nuevo folleto de servicio *NA Groups and Medication* [Los grupos de NA y la medicación] como un recurso que podría ayudar a los grupos a mantener una atmósfera de recuperación y un enfoque en nuestro propósito primordial. Además, los médicos manifestaron que NA debe hacer un esfuerzo concertado para formar parte de los programas de estudio de las facultades de medicina. También señalaron que ninguno de ellos había recibido más de seis horas de formación sobre adicciones durante sus años de estudios.

Los SMNA en conferencias profesionales

Durante los últimos seis meses, los SMNA participaron en ocho conferencias profesionales. Esta participación nos permite trabajar en pos de nuestra visión: «que un día: Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación».

Ya está disponible la encuesta a la confraternidad

La encuesta a los miembros que se efectúa en cada convención mundial se está distribuyendo por primera vez fuera de la misma y está disponible tanto online (<http://naws.org/surveys/index.php?sid=1>), como en una versión que puede descargarse e imprimirse (<http://www.na.org/PR/index.htm>).

Este tipo de información nos ayuda a tener una idea más concreta de los miembros que integran nuestra confraternidad y poder explicar mejor qué es NA a los profesionales y a las personas que no son miembros. Si los miembros rellenan estos formularios online, nos ayudarán a ahorrar papel y trabajo de incorporación de datos, pero también aceptamos con mucho gusto las encuestas en papel, que se pueden enviar a NA World Services; PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409, USA.

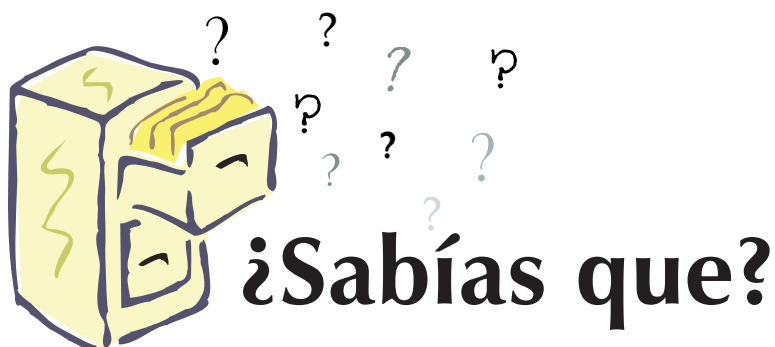
Recibiremos encuestas hasta el **31 de diciembre de 2007**. Esperamos que la rellenes y lleses copias a los grupos, áreas y regiones para que otros también lo hagan. Recuerda: por favor, rellena una sola encuesta por persona.

Los profesionales de los campos del tratamiento, la medicina y la justicia penal consideran cada vez más que el programa de NA puede ayudar a sus pacientes/clientes a recuperarse. Las conferencias en las cuales participamos últimamente son las de la Asociación Estadounidense de Libertad Condicional y Vigilada (Atlanta, Georgia, EEUU); la Asociación Federal de Libertad Condicional (Nashville, Tennessee, EEUU); la Sociedad Estadounidense de Medicina de la Adicción (Miami, Florida, EEUU); la Asociación Norteamericana de Prisiones (Nashville, Tennessee, EEUU); la Asociación Nacional de Profesionales de la Justicia Especializada en Drogas (Washington, DC, EEUU); el Instituto para el Desarrollo Integral (Colorado Springs, Colorado, EEUU); y la Asociación Estadounidense de Instituciones Penitenciarias (Kansas City, Missouri, EEUU).

También participamos en tres reuniones de planificación de los asociados del Mes de Recuperación en Washington, DC, incluidos los eventos del Lanzamiento del Mes de Recuperación anual en septiembre.

Eventos cooperativos

Una parte de la declaración de nuestra visión parece generar especial entusiasmo entre los miembros de la confraternidad: «que un día: todas las comunidades de NA del mundo y los Servicios Mundiales de NA trabajen juntos con espíritu de unidad y cooperación para llevar nuestro mensaje de recuperación». Los SMNA cooperaron



La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 44.167 reuniones semanales en más de 127 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a naway@na.org o a NAWS, attn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.

¿Sabías que... en la 32ª CMNA y el Día de Unidad Mundial 2007, casi 75 miembros de NA sirvieron como reporteros? Entrevistaron a otros miembros, repartieron diversos cuestionarios e informaron sobre sus experiencias en la CMNA y el Día de Unidad Mundial.

¿Sabías que... que en la 32ª CMNA y el Día de Unidad Mundial recibimos casi 500 cuestionarios distribuidos por los reporteros, 31 artículos y 130 formularios de respuesta al editor para la sección «Cartas de los lectores» de la revista *The NA Way*?

¿Sabías que... recibimos casi 300 suscripciones electrónicas nuevas en la 32ª CMNA? Para efectuar tu suscripción electrónica, sólo tienes que acceder a www.na.org/naway/naway-toc.htm o mandarnos un email a naway@na.org

con comités de servicio local y regional de para que NA estuviera presente en no menos de veintiún eventos y conferencias regionales e internacionales, a los cuales asistieron fundamentalmente profesionales de tratamiento, prisiones y política pública durante los pasados seis meses. Estos acontecimientos tuvieron lugar en diez estados de EEUU y en otros siete países: Emiratos Árabes Unidos, Turquía, Inglaterra, Eslovenia, Suecia, Colombia y Canadá. En todos ellos, los SMNA trabajaron asociados con los comités de servicio local, con el objetivo de que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura». Los informes, las fotos y los emails que los SMNA recibieron después de las conferencias se ocuparon de ilustrar cómo se divirtieron los miembros y su entusiasmo para llevar el mensaje de recuperación a través de las relaciones públicas. Gracias a todos por el permanente servicio y la energía de recuperación.

Manual de relaciones públicas

Muchos miembros ya sabrán que a partir del 1 de septiembre ha aumentado el precio del Manual de relaciones públicas a US \$8,50. El aumento ha sido necesario por el añadido de los apéndices y las lengüetas de índice. El manual tiene ahora casi el doble de su tamaño original y más apéndices que los previstos en un principio. Aquellos que lo hayan comprado antes de que se agregaran los apéndices, pueden adquirirlos por separado a US \$3,50.

Nos gustaría conocer tu experiencia con el manual. Las áreas y las regiones, ¿han examinado el Capítulo tres, «Servicios eficaces», y utilizado la Herramienta de planificación de área? ¿Ha utilizado el comité de área en sus discusiones los principios incluidos en el Capítulo dos? ¿El comité de Hel ha usado el capítulo «Justicia penal» o el comité de línea telefónica el capítulo sobre ese servicio con su apéndice? Nos gustaría conocer los resultados y las dificultades con el manual.

Nuevos folletos de servicio

Se han elaborado varios folletos de servicio como recurso para los grupos y los órganos de servicio. La idea de los folletos de servicio surgió de una moción en la CSM 2006. Dicha moción fue presentada por los delegados tras prolongadas discusiones sobre el tiempo que se necesitaba para preparar materiales de servicio (entre dos y cuatro años) y el deseo de reflejar los resultados de las discusiones celebradas tanto en los talleres como sobre los Temas de debate de una manera más oportuna. La moción fue aprobada por una mayoría abrumadora y hemos tratado de corresponder a la confianza depositada en nosotros para ofrecer este tipo de materiales a la confraternidad.

La primera serie de folletos se distribuyó entre los participantes de la convención mundial y están a la venta o disponibles online en http://www.na.org/servicemat/servicio_material.htm. Ahora ha llegado el momento de que nos des tu opinión sobre ellos. Como siempre, son las sugerencias de los miembros las que nos ayudarán a ofrecer los recursos pertinentes de la manera más oportuna.

Estos folletos de servicio (SP, por sus siglas en inglés) se distinguen fácilmente de los folletos informativos de recuperación (IP, por sus siglas en inglés). Su propósito no es el de ser literatura de recuperación o que se usen como base de las discusiones en las reuniones de recuperación. Son nuestro mejor intento de recopilar algunas de las prácticas más satisfactorias de nuestra confraternidad con el fin de abordar cuestiones delicadas o difíciles. Son similares a lo que anteriormente lanzábamos como Boletines de los SMNA y deben tratarse más o menos de la misma manera.

Estos folletos de servicio son más anchos (tienen un tamaño entre un IP y un librito), pero caben en nuestros expositores de literatura. En lugar de llevar el logotipo «aprobado por la confraternidad» o «aprobado por la conferencia», los nuevos SP ponen «aprobado por la junta». Los cinco folletos de servicio aprobados en julio son:

Comportamiento violento y perturbador en las reuniones de NA

Este folleto está dirigido a los grupos que buscan posibles soluciones para resolver cuestiones relacionadas con la conducta perturbadora y violenta en las reuniones.

Reuniones de trabajo del grupo

Aunque todos los grupos son autónomos, este folleto incluye ideas para celebrar reuniones de trabajo del grupo efectivas, así como modelos de formato y de temas de discusión.

Servidores de confianza del grupo: funciones y responsabilidades

Este folleto resume y actualiza la información contenida en la *Guía del grupo* y describe los puestos de servicio del grupo.

Los grupos de NA y la medicación

Este folleto pretende ser un recurso para ayudar a los grupos a mantener la unidad mientras abordan cuestiones sobre las cuales diferentes personas tienen opiniones y sentimientos distintos.

Introducción a las reuniones de NA

Nuestras reuniones pueden resultar muy raras e incómodas a las personas nuevas en la confraternidad. Este folleto puede ser un recurso para los profesionales que derivan adictos y una presentación que dé la bienvenida a los visitantes y los miembros más nuevos. (De momento se ha retirado a la espera de mayor discusión sobre la definición de la palabra «limpio».)

Estos folletos de servicio pueden adaptarse y mejorarse en cualquier momento en función de las respuestas que recibamos de la confraternidad. Cuéntanos lo que funciona, dinos si nos hemos olvidado de algo y mandándonos ideas para otros folletos. Puedes enviarnos un email a worldboard@na.org o escribirnos a los SMNA a PO Box 9999; Van Nuys, CA 91409-9999. En el futuro próximo, esperamos dar los últimos toques a los siguientes folletos: ¿Qué es NA?, Liderazgo y Los beneficios del servicio.



Novedades sobre el proyecto del Texto Básico

Después de años, literalmente, de «actualizaciones» a este proyecto, nos alegra informar que el borrador pendiente de aprobación de la sexta edición del Texto Básico está publicado. Se puede descargar gratuitamente de nuestro sitio FTP o comprar ejemplares por US\$8,00, gastos de envío incluidos. Para mayor información, visita nuestra página web: www.na.org/conference/bt.

El documento de presentación incluye detalles sobre la historia del proyecto, cambios al borrador desde que se publicó para su revisión, las mociones relacionadas con el Texto Básico que figurarán en el *Informe de la agenda de la conferencia*, cuestiones de producción y nuestras discusiones sobre política de traducciones.

Y aunque ya lo hemos dicho muchas veces, vale la pena repetirlo: muchísimas gracias a todos los que han participado en este proyecto, ya sea organizando talleres, escribiendo materiales o mandándonos aportes sobre el borrador de revisión. Un agradecimiento especial a los miembros del grupo de trabajo que pasaron tres años e infinidad de horas trabajando en este proyecto. Un sincero agradecimiento a todos ellos. Juntos hemos conseguido preparar un borrador de la sexta edición del que todos podemos estar muy orgullosos.



Temas de debate 2006 – 2008

Quién falta: miembros veteranos

En distintos talleres alrededor del mundo, se ha identificado que los miembros con considerable tiempo limpio son una de las poblaciones que frecuentemente faltan en nuestras reuniones. En algunas comunidades de NA, los miembros con experiencia ya no van a las reuniones ni participan en el servicio, y tienen mucho que ofrecer a NA. Sabemos que nuestros grupos, comités de servicio y miembros pueden tender la mano y animar a nuestros miembros veteranos a volver, pero también sabemos que cada persona es responsable de su propia recuperación. Por lo tanto, ¿qué podría servir para que una persona pensara en la posibilidad de volver a la confraternidad?



Visita

www.na.org/IDT/IDT.htm

para enterarte de la última información sobre los Temas de debate y participar en los foros de discusión online sobre el los.

En esta sección habrá recursos disponibles para ayudarte a facilitar discusiones e información sobre cómo mandar tus sugerencias. Estos recursos se actualizan de manera rutinaria, así que asegúrate de visitarla habitualmente para ver si hay información nueva.

¿Cómo participo en NA cuando ya no es toda mi vida?
¿Cómo hago para pedir ayuda a gente que no conozco o tiene menos tiempo limpio que yo? ¿Permitirán que tenga un «mal día» a pesar de todo el tiempo limpio que llevo y aun así me aceptarán? ¿Cómo vuelvo a una confraternidad diferente a la que he dejado?

En general, las soluciones en recuperación se basan en principios espirituales; algunos de ellos son los mismos que aprendimos cuando empezamos a estar limpios, otros tal vez sean nuevos o hace tiempo que no practicamos. Por ejemplo, vivir hoy en día en recuperación puede que signifique vivir en equilibrio e incluir nuestra recuperación en ese equilibrio. Al principio de nuestra recuperación, llenábamos todas nuestras noches con reuniones y los fines de semana con compromisos de servicio, convenciones, conferencias, bailes y talleres. Reemplazamos nuestros viejos amigos por amigos de recuperación y desarrollamos un «hábito de recuperación». A medida que crecimos en recuperación, introducimos relaciones afectivas, trabajos, amigos de fuera de la confraternidad y nuevos tipos de actividades recreativas en nuestra vida. Quizás nos dimos cuenta de que no podíamos mantener unas prácticas de recuperación que fueran toda nuestra vida y por ello nuestro programa se resintió; pero podemos procurar cierto equilibrio en nuestra vida y volver a comprometernos con nuestra recuperación. Si hay otras personas implicadas que puedan verse afectadas, entonces las incluimos en nuestra decisión de volver a NA y reconocemos la necesidad de un equilibrio entre el tiempo que dedicamos a nuestra recuperación y al resto de nuestras relaciones.

Al principio, cuando volvemos a NA, tal vez nos sintamos otra vez como recién llegados. Puede que las personas sean otras, los temas y los formatos nos parezcan extraños, el número de asistentes a la reunión haya aumentado o disminuido, o incluso la composición demográfica de los miembros sea diferente... pero sigue siendo NA, la confraternidad donde empezamos a estar limpios y aprendimos a recuperarnos. Podemos practicar la humildad presentándonos, pidiendo abrazos y números de teléfono o compartiendo que llevamos determinado tiempo limpios pero que hace mucho que no vamos a las reuniones. Si tenemos necesidades especiales, podemos identificarlas y pedir ayuda. Las amistades duraderas en NA a menudo empiezan con pedidos como éste. Cuando una responsabilidad de grupo o un compromiso de servicio están vacantes, podemos ofrecernos como voluntarios. Esto nos ayuda a ir a esa reunión todas las semanas, igual que cuando éramos nuevos. Todavía podemos tener tiempo para nuestra recuperación, sin que nuestro programa tenga que incluir reuniones todos los días y compromisos de servicio todos los fines de semana.

Si somos honestos y receptivos, veremos que, después de todo, NA no es tan diferente, que hay adictos en recuperación en las reuniones que tienen mucho para ofrecernos y muchas cosas que pueden ayudarnos. A lo mejor descubrimos que nues-

tra pasión por NA en realidad nunca se ha extinguido. Podemos aprender a amar otra vez la recuperación en NA y a equilibrar ese amor con nuestros compromisos fuera de NA.

Puede que aún echemos de menos otros miembros antiguos con los cuales empezamos nuestra recuperación. Tal vez los temas de algunas reuniones no nos parecen importantes para nuestra vida actual. En ese caso, siempre podemos invitar a nuestros amigos de recuperación veteranos para que acudan y sean oradores o coordinen la reunión. Podemos sugerir temas que resulten atractivos a las personas con períodos extensos de recuperación. Incluso podemos abrir una reunión nueva y pedirles a los viejos y nuevos amigos de recuperación que la apoyen. Podemos prestar atención al informe del representante de servicio de área y ofrecer ayuda al comité de servicio de área o regional sobre cuestiones que nos resultan familiares o sean similares a las que afrontamos en nuestros compromisos de servicio anteriores. A lo mejor no podemos dedicar la tarde de un sábado o domingo por mes a nuestro CSA, pero aun así podemos ofrecer ayuda para ciertas cuestiones y proyectos.

Los «músculos de la recuperación» no son muy diferentes a los músculos del cuerpo. Como hace tiempo que no los ejercitamos, necesitaremos volver a ponernos en forma. Para empezar, si nos hemos mantenido limpios durante un período prolongado aunque no practicáramos todo aquello que es importante para nuestra recuperación, seguro que tenemos una base muy sólida. Pero no podemos esperar mantenernos limpios sólo gracias a esa base. Volvemos a esas prácticas que nos ayudan a «conservar lo que tenemos». Honramos el don de la recuperación volviéndonos a comprometer con el programa y nuestra confraternidad, y trabajando para conseguir el equilibrio que procuramos en nuestra vida. Cuando lo hacemos, nuestra recuperación potencia todos los otros dones en nuestra vida.

Imagínatelo

Invitamos a las comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión, cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

Éste es nuestro grupo de Helsinki, Finlandia. Su nombre es «Idän ihmeet», que en finlandés significa «Milagros del lado Este». El grupo se fundó en 1994 y desde entonces ha celebrado reuniones todas las semanas, salvo durante breves períodos. Hoy en día es un grupo bastante fuerte con muchos miembros activos, buena atmósfera y recién llegados. Nos reunimos dos veces por semana y tenemos diversos formatos, incluidas las reuniones de orador, sobre un tema, de pasos y de tradiciones. Una vez por mes, también celebramos una reunión de mujeres.

Reijo «Repe» S., Helsinki, Finlandia





Sí, nosotros también nos recuperamos

Empecé mi recuperación en una gran ciudad del Este de Estados Unidos, donde la lista de reuniones de NA parece, literalmente, un libro pequeño. Después de haber padecido suficiente impotencia e ingobernabilidad, decidí que había llegado la hora de ir a mi primera reunión de NA, pero no tenía ni idea de cuál elegir. Estaba aterrorizado de asistir a una cerca de mi casa en el Lower Manhattan. (Mis vecinos seguramente no sabían que era adicto... ¡y no pensaba decírselo ahora!) Tampoco quería alejarme mucho de mi camino. (Si, como sospechaba, la reunión no me gustaba, tendría que conseguir alguna droga... y rápido). Sobre todo, no quería que nadie me reconociera. (Soy una persona terriblemente importante.)

Me llené de esperanza cuando encontré varias reuniones para gays y lesbianas (que en la lista figuraban con reuniones de «intereses especiales»). Entré nervioso en mi primera reunión de NA y, rodeado de mis hermanos gays y mis hermanas lesbianas, me sentí a salvo por primera vez en años. Pero ese alivio no duró mucho. La oradora trabajaba de correctora en el periódico en que yo trabajaba de redactor. Escuché su testimonio, levanté la mano cuando pidieron alguien dispuesto a ser padrino, y, antes de la Oración de la Serenidad, salí corriendo lo más rápido que mis piernitas de adicto me permitieron. No eran éstas mis intenciones, pero aquel fue el día en que las drogas dejaron de funcionar.

Durante la 32ª CMNA me llamó la atención lo rápido que aparentemente nos centramos en si realmente necesitábamos o no las reuniones de necesidades comunes por las que tanto miembros habían luchado desde hacía tanto tiempo. Ha habido treinta y dos convenciones mundiales de Narcóticos Anónimos. Por fin disponíamos de talleres para gays y lesbianas en el programa impreso de la convención en lugar de tener que pegar un pedazo de papel manuscrito en una pared del fondo. En el programa de entretenimientos también figuraba un baile para gays y lesbianas. Y quien puede olvidar ese emotivo momento en que una hermosa hermana transexual subió al podio del Día de Unidad y leyó esas palabras tan amplias del capítulo «Sí, nos recuperamos» de nuestro Librito Blanco: «... existe a disposición de todos nosotros un sencillo programa espiritual».

Tengo muchos amigos adictos gays/lesbianas/bisexuales/transexuales que empezaron a estar limpios mucho antes de que la confraternidad se enterara siquiera del concepto de reuniones para gays y lesbianas, de intereses especiales o de necesidades comunes. Estoy tan agradecido de que hubieran hecho frente a la hostilidad y la homofobia que tan a menudo han descrito. Independientemente de cómo, dónde, por qué o cuándo empezamos a estar limpios, ¿no podemos darnos los unos a los otros esa aceptación, tolerancia, compasión y amor incondicional que tan desesperadamente ansiamos de nuestras familias y la sociedad en general, sin tener que desgarrar el tejido de unidad que nos convierte en los orgullosos adictos en recuperación (tanto si somos deportistas musculosos, amas de casa, travestís, ejecutivos de éxito, hijos o padres) que siempre nos hemos esforzado por ser?

Sé que yo —gay declarado y VIH-positivo— nunca habría tenido el valor de poner un pie en NA si no hubiera sido por esas reuniones de «intereses especiales». También sé que hay muchos adictos gays, lesbianas, bisexuales y transexuales que empezaron a estar limpios mucho antes de que esas reuniones se popularizaran. Sin embargo, lo que no llego a comprender es por qué continúa importando a tantos de nosotros cuál es la forma «adecuada», «mejor» o «correcta» de estar limpio. Todos tenemos

nuestros días, pero por el amor de Dios, ¿no podemos dejar de fastidiar de un vez con lo mismo?

¿No podemos, como comunidad de adictos en recuperación gays, lesbianas, bisexuales y transexuales, dejar de centrarnos en la forma «correcta» de recuperarse, la reunión «correcta» a la que asistir o la opinión «correcta» que hay que tener sobre cosas que siguen dividiéndonos, cuando el ruego de un recién llegado para salir de su dolor y desesperación nos exige que dejemos de lado nuestras diferencias y nos centremos en nuestras semejanzas?

En síntesis: ¡Superemos todo esto de una vez! ¡Estamos aquí! ¡Somos gays! ¡Estamos limpios! Hayamos o no asistido al taller y al baile para gays y lesbianas, levantémonos todos juntos y digamos: «¡Gracias, NA! ¡Agradecemos esos gestos de receptividad, aceptación y amor más de lo que las palabras pueden expresar!»

Mark H., *Dakota del Sur*, EEUU



CALENDARIO

Invitamos a los grupos y organismos de servicio de NA a dar publicidad a sus eventos en la sección de calendario de eventos de *The NA Way Magazine* y en nuestro sitio web. Para enviar la información, haz clic en el vínculo «na events» en www.na.org y sigue las instrucciones. (Aquellos que no dispongan de acceso a Internet pueden enviar la información por fax al +1 818.700.0700, atn. NA Way; por teléfono al +1 818.773.9999 ext. 179; o por correo a: *The NA Way Magazine*; Box 9999; Van Nuys, CA 91409 USA.) Para crear el Calendario de *The NA Way* usamos el calendario online, pero sólo los eventos de varios días de duración o los que tienen lugar entre las fechas de publicación figuran en la edición impresa de la revista. La revista se produce aproximadamente tres meses antes de su publicación y, por lo general, se distribuye no más tarde de la primera semana del mes de publicación. Para que un evento se incluya en *The NA Way Magazine*, se ruega enviar la información de acuerdo con las siguientes fechas. Para mayor información, se puede visitar www.na.org.

Número	Enviar inf. del evento	De eventos que tienen lugar desde
Enero	5 de octubre	la segunda semana de enero a la primera semana de abril
Abril	5 de enero	la segunda semana de abril a la primera semana de julio
Julio	5 de abril	la segunda semana de julio a la primera semana de octubre
Octubre.....	5 de julio	la segunda semana de octubre a la primera semana de enero

Australia

Nuevo Gales del Sur Wales 1-3 feb.; Byron Bay Convention; A&I Hall, Byron Bay; escribir a: Byron Bay Australia; Box 495; Byron Bay, New South Wales, Australia

Bahamas

Nassau 1-4 nov.; Bahamas Area Convention Celebration 18; Wyndham Nassau Resort and Crystal Palace; reservas hotel: 242.702.4200; inf. evento: 242.544.7619

Bélgica

Brusels 19-20 en.; De l'ombre à la lumière (De la sombra a la luz); École Altitude Cents, Brussels; inf. evento: 32487942246; www.na.be

Canadá

Ontario 15-17 feb.; Toronto Area Convention 5; Crowne Plaza Toronto Don Valley, Toronto; reservas hotel: 877.474.6835; www.torontona.org

Quebec 29 feb. -2 mar.; Youth Convention 12; Sheraton, Laval; reservas hotel: 800.325.3535; inf. evento: 514.608.9489; plazo cintas de oradores: 31 dic.; Quebec Region; 6120 La Fontaine St; Local # 150; Montréal, Quebec, Canada H1N 2C1; www.naquebec.org/cjna-ycna/

Estados Unidos

Alabama 23-25 nov.; Greater Birmingham Area Convention 13; Sheraton Civic Center, Birmingham; reservas hotel: 800.325.3535; inf. evento: 205.447.7320

2) 18-20 en.; Central Alabama Area Convention 11; Governor's House Hotel and Convention Center, Montgomery; reservas hotel: 866.535.5392; inf. evento: 334.240.6946; www.alnwflrscna.org

California 23-25 nov.; Southern California Regional Convention 28; Anaheim Marriott, Anaheim; reservas hotel: 800.228.9290; inf. evento: 626.917.0303; www.todayna.org

2) 11-13 en.; TAC 8 (ex TriArea Convention); Konocti Harbor Resort and Spa, Kelseyville; reservas hotel: 800.279.4281; inf. evento: 530.527.8520; www.TAC8.homestead.com

3) 18-20 en.; San Fernando Valley Area Convention; Marriott Burbank Airport, Burbank; reservas hotel: 818.843.6000; inf. evento: 818.943.2175; www.todayna.org

Carolina del Norte 4-6 en.; Spiritually High in the Land of the Sky 23; Crowne Plaza, Asheville; reservas hotel: 800.733.3211; inf. evento: 828.215.0412

Carolina del Sur 18-20 en.; Upper South Carolina Area Convention 28; Embassy Suites, Greenville; reservas hotel: 864.676.9090; inf. evento: 864.593.8337

Colorado 26-28 oct.; Colorado Regional Convention 21; Radisson Hotel and Conference Center, Longmont; reservas hotel: 303.776.2000; inf. evento: 720.318.4924; www.nacolorado.org/crcna

Connecticut 4-6 en.; Connecticut Regional Convention 23; Stamford Westin, Stamford; reservas hotel: 203.967.2222; inf. evento: 203.887.3467; www.ctrna.org

Florida 26-28 oct.; Rainbow Weekend 10; Fort Lauderdale Marriott North, Fort Lauderdale; reservas hotel: 954.334.9233; inf. evento: 954.701.0013; www.rainbowweekend.org

2) 9-11 nov.; Unidos en Recuperación 3; Grosvenor Resort Hotel, Orlando; reservas hotel: 800.624.4109; inf. evento: 321.439.2194; www.orlandona.org/unidos/Spanish

Idaho 26-28 oct.; Pacific North West Convention 30; Doubletree Inn, Boise; reservas hotel: 208.343.1871; inf. evento: 208.433.1199; www.sirna.org

Illinois 9-11 nov.; First Lake Borderline Area Convention; Radisson Inn, Northbrook; reservas hotel: 800.333.3333; inf. evento: 847.338.4479

2) 16-18 nov.; Joliet Area Convention 10; Holiday Inn, Crystal Lake; reservas hotel: 815.477.7000; inf. evento: 815.730.7436

3) 3-6 en.; Chicagoland Regional Convention 20; Hyatt Regency O'Hare, Rosemont; reservas hotel: 847.696.1234; inf. evento: 773.440.2971; www.chicagona.org

Kentucky 18-20 en.; Louisville Area Convention 18; Executive West Hotel, Louisville; reservas hotel: 800.626.2708; inf. evento: 502.648.5759

Maryland 23-25 nov.; Free State Regional Convention 15; Waterfront Marriott, Baltimore; reservas hotel: 800.228.9290; inf. evento: 410.825.9024

Massachusetts 18-20 en.; Boston Area Convention 13; Sheraton Framingham, Framingham; reservas hotel: 800.325.3535; inf. evento: 617.445.5553

2) 25-26 en.; Twin Jam 2 Group Anniversary; Holiday Inn Holidome, Holyoke; reservas hotel: 413.534.1155; inf. evento: 413.626.5198;

Michigan 22-25 nov.; Metro Detroit Regional Convention 9; Detroit Marriott at the Renaissance Center; reservas hotel: 800.228.9290; inf. evento: 586.222.5431; www.michigan-na.org/metro_detroit_region

Missouri 2-4 nov.; St. Louis Area Convention 4; Sheraton Chalet Hotel, St. Louis; reservas hotel: 314.878.1500; inf. evento: 314.761.6343; www.slacna.blogspot.com

2) 28 dic.-1 en.; Freedom to Change New Year's Convention 9; Hilton KCI, Kansas City; reservas hotel: 816.891.8900; inf. evento: www.ftckc.com

Nevada 2-4 nov.; Sierra Sage Regional Convention 12; Circus Circus Hotel and Casino, Reno; reservas hotel: 800.648.5010; inf. evento: 775.972.6997; www.sierrasagena.org

2) 10-13 en.; Southern Nevada Area Convention 22; Riviera Hotel and Casino, Las Vegas; reservas hotel: 800.634.6753; inf. evento: 702.302.1498; www.snasc.org

Nueva Jersey 23-25 nov.; Northeast New Jersey Area Convention 13; Doubletree Hotel and Executive Meeting Center, Somerset; reservas hotel: 800.222.8733; inf. evento: 862.368.6118

2) 30 dic. -1 en.; Bergen Area Convention 14; Somerset Plaza Marriott, Somerset; reservas hotel: 800.238.3198; speaker tape submission deadline: 1 dic.; www.bergenarea.org/events.html

Nueva York 26-28 oct.; Fall into Open Arms 2; Kutsher's Country Club, Monticello; reservas hotel: 800.431.1273; inf. evento: 845.590.3545

2) 9-11 nov.; Western New York Regional Convention 12; Holiday Inn, Grand Island; reservas hotel: 716.773.1111; inf. evento: 716.837.8546; www.nawny.org

3) 11-13 en.; Nassau Area Convention 5; Huntington Hilton, Melville Long Island; reservas hotel: 631.845.1000; inf. evento: 516.731.6011

Ohio 23-25 nov.; Greater Cincinnati Area Convention 16; Holiday Inn Eastgate, Cincinnati; reservas hotel: 513.752.4400; inf. evento: 513.225.9635

2) 4-6 en.; Central Ohio Convention; Crowne Plaza, Columbus; reservas hotel: 800.228.3429; inf. evento: 614.445.7150; www.nacentralohio.org

Oklahoma 2-4 nov.; OK Region Fall Spiritual Retreat; Camp Waluhili, Chouteau; www.okna.org/fallretreat/index.htm

2) 8-9 dic.; Women's Spiritual Retreat and Jammie Party 12; inf. evento: 405.926.7154

Pensilvania 16-18 nov.; Start to Live 25; Seven Springs, Champion; reservas hotel: 800.452.2223, phone message 092807

Tennessee 21-25 nov.; Volunteer Regional Convention 25; Knoxville Marriott, Knoxville; reservas hotel: 800.836.8031; inf. evento: 865.692.0854; www.vrc25.org

Texas 16-18 nov.; Texas Unity Convention; Redwood Lodge, Whitney; reservas hotel: 254.694.3412; inf. evento: 832.704.0687; www.tucna.org

2) 18-20 en.; Tejas Bluebonnet Regional Convention; Westin Oaks Hotel, Houston; reservas hotel: 713.960.8100; www.tejas-na.org

Utah 9-11 nov.; Utah Regional Indoor Convention 9; Prospector Square Lodge and Convention Center, Park City; reservas hotel: 888.286.3030; inf. evento: 801.414.9389; www.utahna.info

Vermont 8-10 nov.; Champlain Valley Area Convention 18; Wyndam Hotel, Burlington; reservas hotel: 802.658.6500; inf. evento: 518.561.0115; www.cvana.org

Virginia 11-13 en.; Virginia Regional Convention 26; Hotel Roanoke Conference Center, Roanoke; reservas hotel: 540.985.5900; www.thevrcc.org/html/avcna_commitee.html

Wisconsin 26-28 oct.; Wisconsin State Convention 24; Park Plaza Hotel, Oshkosh; reservas hotel: 920.231.5000; inf. evento: 920.688.2422, 920.651.0306

Filipinas

Cebu 1-3 feb.; Pilipinas Regional Convention 13; ECOTECH Center, Cebu City; reservas hotel: 63.9189379851; inf. evento: 63.9209511494; www.napilipinas.org

Francia

Paris 22-24 nov.; 11ª Convención Bilingüe; Faculté de Jussieu, Paris; www.narcotiquesanonymes.org

India

Kolkata 14-16 dic.; Kolkata Area Convention 6; Galudih Inn, Jharkhand; inf. evento: kolkatanaconvention@yahoo.com

Uttaranchal 22-24 nov.; Delhi Area Convention 7; Bharat Scouts and Guides Camp, Raiwala; reservas hotel: 011.26251207; escribir a: Delhi Area India Region; DACNA 7; Box 47; New Delhi, 110001 India

Indonesia

DKI Jakarta 30 nov.-2 dic.; Jakarta Area Convention 6; Graha Wisata Kuningan, Jakarta; escribir a: Jakarta Area Service Committee; Jl. Wolter Monginsidi No. 18; Jakarta, Indonesia

Irlanda

Munster 26-28 oct.; Irish Regional Convention 22; Oriel House Hotel, Cork; reservas hotel: 00353.21.4208400; inf. evento: 00353861612661; email: f_fogarty@yahoo.com: or bertobin@msn.com; www.na.ireland.org

Israel

Eilat 15-17 nov.; 8ª Convención Regional de Israel; Herods Hotel, Eilat; reservas hotel: 97235656011; inf. evento: 972546272700; www.naisrael.org.il/english/eventse.htm

México

Baja California 26-28 oct.; 15ª Convención Baja California; Grand Hotel, Tijuana; reservas hotel: EEUU: 866.472.6385, Méx.: 01.800.026607; inf. evento: US: 818.765.5593, Méx.: 664.188.5957

Sonora 23-25 nov.; Primera Convención Área Desierto; Penasco del Sol Hotel, Rocky Point; reservas hotel: US: 800.259.6976, Méx.: 01.638.383.0302; inf. evento: EEUU: 928.246.6186, Méx.: 653.518.4693

República Dominicana

Santo Domingo 16-18 nov.; 6ª Convención del Área de Santo Domingo; Hotel Don Juan Beach Resort, Santo Domingo; reservas hotel: 8096879157; inf. evento: 8092598666; www.algomasserarevelado.com

Sudáfrica

KwaZulu Natal 26-28 oct.; South Africa Regional Convention 14; Natalia Beach Resort, Durban; inf. evento: 27.82.9072725; www.na.org.za

Tailandia

Phuket 3 nov.; Primer Día de Unidad Regional de Tailandia; Karon Elementary School, Karon; inf. evento: 1.206.255.4622; www.na-thailand.org

Productos nuevos de los SMNA

Inglés

Basic Text Sixth Edition Approval Draft

Borrador final pendiente de aprobación de la sexta edición el Texto Básico



El borrador final de la 6ª edición del Texto Básico ya está publicado; se puede descargar gratuitamente de nuestro sitio web, www.na.org/conference/bt, o comprar por \$8,00, incluidos gastos de expedición e impuestos.

Art. N° 9146 Precio US \$8,00

Public Relations Handbook **Manual de relaciones públicas**

Revisado para añadir los recursos adicionales a los capítulos 3, 6, 10, 11 y 12, en formato A4 y carta.

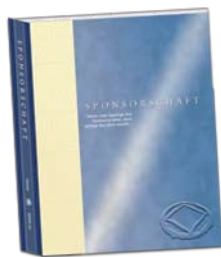
Art. N° 2102 y 2102-A Precio US \$8,50 c/u

PR Handbook **Resource Material and Tabs** Recursos y anillas para el Manual de relaciones públicas

Material de recursos y anillas disponibles para comprar separadamente, en formato A4 y carta.

Art. N° 2102R y 2102-RA Precio US \$3,50 c/u

Alemán



El Padrinazgo *Sponsorschaft*

Art. N° GE-1130 Precio US \$7,00

Folletos de servicio



Group Business Meetings

Reuniones de trabajo del grupo

Art. N° 2202 Precio US \$0,21

Group Trusted Servants: Roles and Responsibilities

Servidores de confianza del grupo:
funciones y responsabilidades

Art. N° 2203 Precio US \$0,21

Disruptive and Violent Behavior in NA Meetings

Comportamiento violento y perturbador
en las reuniones de NA

Art. N° 2204 Precio US \$0,21

NA Groups and Medication

Los grupos de NA y la medicación

Art. N° 2205 Precio US \$0,26

Hindi

Librito blanco

नारकोटिक्स एनाॅनिमस

Art. N° HI-1500 Precio US \$0,63

Nepalí

IP No. 1:

Qué, quién, cómo y por qué

को, के, कसरी र किन ?

Art. N° NE-3101 Precio US \$0,21





Artículos disponibles ONLINE de la 32ª CMNA por tiempo limitado hasta agotar las existencias...

¿No has podido asistir a la 32ª CMNA de Texas, quieres comprar artículos o recuerdos para hacer regalos?

Ahora es el momento y éste es el lugar: <http://www.na.org/wcna32/merchandise.htm>.

Estos artículos están disponibles en cantidades y tallas limitadas hasta el **15 de diciembre de 2007** o hasta agotar las existencias.

Las órdenes de pedido se enviarán pocas semanas después de que éstas se reciban. Nosotros nos ocupamos de procesar los pedidos pero una empresa de servicios se encarga de la expedición. (No se admiten cambios ni devoluciones.) Se pueden ver los artículos y hacer los pedidos en

<http://www.na.org/wcna32/merchandise.htm>



GRUPO HABITUAL

